

## APERÇU

### ■ Dialogue social européen

Rétrospective du programme de formation d'EZA en 2012, démarrage de l'année de formation 2013 et perspectives de contenu en 2014 *Page 2*

### ■ MCL/EFAL : activité sur le pourtour méditerranéen

Pays ciblés : Maroc, Bosnie-Herzégovine, Terre Sainte et Jordanie *Page 3*

### ■ Anniversaire : 25e KGZE à Vienne



Indispensable forum de dialogue, d'échange et de respect mutuel : d'un parrainage à un véritable partenariat *Page 4*

### ■ Anniversaire : la NKOS fête ses 20 ans



Discours officiel de l'invité d'honneur Ján Figel', ancien commissaire européen et actuel président du parti démocrate-chrétien KDH ; hommage aux membres fondateurs et au premier président de la NKOS Milan Katunicec *Page 4*

## EDITORIAL



*Chers amis,*

*Enfin, l'Europe emprunte le chemin vers la réduction du taux élevé de chômage parmi les jeunes : la Commission européenne, les chefs d'Etat, les ministres du travail et de l'éducation ainsi que les partenaires sociaux tentent de mettre sur pied des filières d'enseignement professionnel de qualité en vue de surmonter les problèmes spécifiques à chaque pays et de promouvoir la mobilité en Europe.*

*Et pourtant, qui se préoccupe des bons aiguillages? A la lecture des documents de la Commission européenne et des fédérations patronales, force est de constater que les notions « d'ensei-*

*gnement et de formation professionnels » et « d'économisation » se retrouvent côte à côte. L'enseignement professionnel ne peut et ne doit pas être conceptualisé comme un « outil fonctionnel », pas même en temps de crise. Les jeunes doivent occuper une place centrale. Pour eux, l'orientation professionnelle est avant tout un choix de vie. Leur valorisation et non pas leur capacité à créer de la valeur doit être placée à l'avant-plan. Il est indispensable de garantir l'égalité des chances dans l'enseignement et de jeter des passerelles entre les systèmes. Ainsi s'ouvrent les perspectives dont les jeunes ont besoin pour leur parcours de vie.*

*En outre, le sentiment d'être valorisé dans l'enseignement professionnel incite à prendre des responsabilités. Cette responsabilisation produit, à son tour, des effets bénéfiques pour l'ensemble de la société. Parviendrons-nous à mettre « sur la bonne voie » l'enseignement et la formation professionnels en Europe ?*

*Roswitha Gottbehüt,  
Secrétaire générale*

## Délégation EZA en Serbie et en Bosnie-Herzégovine

Une délégation EZA composée du Président Bartho Pronk, du Vice-Président Piergiorgio Sciacqua, du trésorier Norbert Schnedl, du membre du conseil d'administration Marija Hanževački, de la Secrétaire générale Roswitha Gottbehüt et du référent à la formation Norbert Klein séjournera les 27 et 28 août 2013 en Serbie et en Bosnie-Herzégovine à l'occasion d'un séjour de travail.

A Belgrade, la délégation rencontrera la Président de la CATUS/SSSS (Confederation of Autonomous Trade Union of Serbia / Savez samostalnih sindikata Srbije) Ljubisav Orbić, ainsi que le Président du syndicat « Nezavisnost »,

Branislav Čanak. A Sarajevo, une rencontre avec le Président du centre membre d'EZA HKD NAPREDAK, Franjo Topić et une autre rencontre avec le Haut représentant pour la Bosnie et l'Herzégovine, Valentin Inzko, sont prévues. ■

## Programme de formation d'EZA « Le dialogue social européen »

### Clôture de l'exercice 2012

Au cours de l'année 2012, 71 activités de formation à l'adresse d'un total de 3 879 participants furent organisées. Quarante-quatre pourcents des participants étaient issus des nouveaux états membres et des pays candidats à l'adhésion.

Un projet spécial à l'adresse des organisations de travailleurs dans les Balkans occidentaux fut lancé à l'occasion d'un séminaire inaugural qui fut ensuite suivi de neuf rencontres ultérieures. Les mesures de renforcement des capacités revêtent, dans cette région, une importance particulière. Les syndicats se voient souvent privés du plein exercice de leurs droits et sont confrontés à une résistance considérable de la part du gouvernement.

Partout en Europe, de nouveaux défis se posent aujourd'hui aux syndicats : la chute des taux d'affiliation d'une part et les effets inquiétants de la crise sur les marchés du travail en Europe contraignent les syndicats à repenser les positionnements adoptés à ce jour et échafauder de nouvelles approches stratégiques.

La lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale constitua le fil rouge du chapelet de projets déclinés en dix séminaires consacrés à la stratégie « Europe 2020 » et encadrés, pour le volet scientifique, par le HIVA. Un salaire minimum, l'enseignement et la formation, un accès garanti à la formation continue et à la formation professionnelle complémentaire, l'accompagnement social et des services de santé complets, la lutte contre l'économie parallèle et une meilleure répartition du travail par une réduction du temps de travail global peuvent contribuer à relever la qualité des emplois et à réduire la pauvreté.

Une coordination de projets fut menée sur le thème « Des répercussions des dettes publiques sur la sécurité sociale et le marché du travail ». La réduction des dépenses publiques dans les domaines de l'enseignement, la protection sociale et les services publics d'intérêt général ne dégageront aucune issue à la crise. En revanche, seuls des investissements sur le marché du travail et dans le domaine social ouvriront des perspectives.

De la même façon, une autre coordination de projets fut menée sur le thème « Des défis démographiques pour le marché du travail, la formation professionnelle et les systèmes de sécurité sociale en Europe ».

L'apprentissage tout au long de la vie et la formation complémentaire et continue professionnelle (y compris en entreprise) gagnent en importance, les emplois liés à un assujettissement à la sécurité sociale doivent être promus et les emplois précaires limités afin de garantir le financement des systèmes de sécurité sociale.

On recense déjà 15 % des Européens, surtout des jeunes, qui doivent se contenter d'un travail précaire. Dans un tel contexte, une amélioration de la formation professionnelle et une meilleure transition de la formation professionnelle vers la vie active doivent être revendiquées.

Les syndicats et les migrants doivent collaborer plus étroitement afin de faire de l'intégration un succès. Une formation professionnelle de bonne qualité et une reconnaissance des diplômes acquis dans les pays d'origine facilitent l'intégration sur le marché du travail et dans la société. Sous la forme d'un cours en ligne et d'un séminaire de clôture, le premier cycle des modules de formation démarré en 2009 prit fin. Un deuxième cycle orienté au niveau régional vers l'Europe centrale et orientale, fut entamé.

### Exercice en cours

L'année 2013 a démarré lors de la 25e conférence pour la coopération syndicale en Europe (KGZE) organisée par l'ÖZA. Depuis lors, 21 modules de formation (sur un total de 68) ont déjà eu lieu.

La série de séminaires consacrés à la stratégie « Europe 2020 » se poursuit avec, à nouveau, l'appui scientifique du HIVA. Les grands axes thématiques sont, cette année, le paquet Emploi de l'UE et la question de savoir comment les organisations de travailleurs peuvent contribuer à la création de plus d'emplois de meilleure qualité dans les trois secteurs porteurs d'avenir, à savoir l'économie verte, les services de soins et de santé ainsi que les technologies de l'information et de la communication.

Des coordinations de projets sont également en cours sur les thèmes « Des perspectives d'action syndicale en Europe en temps de crise et après la crise : défis, approches stratégiques, perception de soi et positionnements » et « La conciliation de la vie privée et de la vie professionnelle sur le banc d'essai ».

Le deuxième cycle des modules de formation se poursuivra sous la forme de cours organisés en Lituanie et en Roumanie avec, pour public-cible, les principaux multiplicateurs au sein des organisations de travailleurs polonaises, lituaniennes et roumaines.

Dans un contexte marqué par un taux de chômage élevé parmi les jeunes européens, EZA continue de plancher, au sein d'un groupe de travail, sur la question des modalités d'amélioration des formations professionnelles pour les jeunes et de réussite de la transition d'une formation professionnelle vers un emploi fixe. Ce thème figure également à l'ordre du jour de la 4e conférence des jeunes travailleurs en Europe qui se tiendra au mois de septembre.

Dans le cadre de ses efforts continus d'amélioration de la qualité de ses séminaires, EZA met l'accent, en 2013, sur l'utilisation de méthodes participatives et sur l'évaluation des séminaires. A ces fins, des partenariats ont été mis en place, pour cinq séminaires, entre un expert en formation et le chef de projet.

### Perspectives en 2014

Le 30 juin 2013, la période de remise des demandes de projets pour l'année 2014 venait à terme au sein d'EZA, qui avait, en l'occurrence, suggéré à ces centres affiliés quatre thématiques principales : a) La stratégie « Europe 2020 » : La lutte contre le chômage des jeunes passe par une bonne offre de formation professionnelle ; b) La signification du dialogue social – A quoi reconnaît-on un dialogue social qui fonctionne bien ? – Le système dans son ensemble ; c) Les problèmes d'emploi exacerbent la situation sociale ; d) La mobilité et la migration en Europe. ■

## MCL/EFAL : Une présence sur le pourtour méditerranéen en appui au dialogue



Inauguration en juillet 2011 du centre multimédia pour le dialogue financé par le MCL/EFAL à Sarajevo. De gauche à droite : Carlo Costalli, président du MCL, Franjo Topić, président de la Napredak, Antonio Inchingoli, secrétaire-général du MCL

Dans l'ensemble du bassin méditerranéen, le centre affilié d'EZA, MCL/EFAL (Movimento Cristiano Lavoratori/Ente Nazionale per la Formazione e l'Addestramento dei Lavoratori) œuvre, depuis de nombreuses années, pour la formation professionnelle et continue des travailleurs, surtout dans les domaines sociaux et interculturels.

Cette orientation est la conséquence directe de l'engagement européen qui caractérise, depuis toujours, le mouvement et de la prise de conscience des conditions de vie et des innombrables difficultés qui sont le lot des travailleurs à l'étranger. Par le passé, ce sont de nombreux Italiens qui tentèrent leur chance à l'étranger ; désormais, de nombreuses personnes en provenance de la rive sud de la méditerranée migrent vers l'Italie. MCL/EFAL promeut les initiatives d'appui au dialogue avec les nombreuses régions du pourtour méditerranéen et s'est, au cours des dernières années, concentré sur trois territoires, à savoir le Maroc, la Bosnie-Herzégovine ainsi que la Terre Sainte et la Jordanie.

La conviction qu'un dialogue porteur de sens nécessitait une présence concrète a incité le MCL/EFAL à être activement représenté dans les divers endroits où le mouvement opère.

### Maroc

Au Maroc, le MCL/EFAL a contribué, par le truchement du CEFA (Comitato Europeo per la Formazione e l'Agricoltura) l'ONG du MCL/EFAL, à la construction d'un pressoir à huile et d'une école agricole pour les femmes dans le sud du pays. Récemment, le mouvement a ouvert son propre bureau à Rabat dans le but d'appuyer la formation professionnelle des travailleurs qui migrent vers l'Italie.

### Bosnie-Herzégovine

Depuis plusieurs années, le MCL/EFAL collabore en Bosnie-Herzégovine avec l'organisation des travailleurs Napredak. Sa principale mission est la promotion de l'intégration européenne. A Sarajevo, le MCL/EFAL soutient, depuis dix ans, de nombreuses initiatives en collaboration avec la Napredak dans le but de promouvoir le dialogue interculturel et d'activer le dialogue social, un outil indispensable pour les nombreux travailleurs qui sont encore exclus d'un monde du travail démocratique. La construction d'un bureau permanent inauguré par le chef de l'Etat et le cardinal Vinco Puljić en 2011 a donné au MCL/EFAL la possibilité de proposer des séminaires et des formations aux jeunes travailleurs de toutes les obédiences religieuses.

### Terre Sainte et Jordanie

En Terre Sainte, le MCL/EFAL assiste les séminaristes et appuie, en collaboration avec le patriarche de Jérusalem, monseigneur Fouad Twal, diverses coopérations. Au cours de l'année dernière, le MCL/EFAL a apporté, dans le cadre d'un pèlerinage de 300 membres du MCL guidés par le président Carlo Costalli, une contribution à la construction d'une maison pour les jeunes chrétiens dans l'espoir de promouvoir leur séjour à Jérusalem.

Cette année, le MCL/EFAL apporte son soutien à l'Université catholique de Madaba en Jordanie fondée à la demande de Benoît XVI et inaugurée récemment par le roi Abdallah II. Le MCL/EFAL considère qu'il est particulièrement important de soutenir la vie académique



Carlo Costalli, président du MCL et Fouad Twal, Patriarche latin de Jérusalem, lors du pèlerinage à Jérusalem en mars 2012 de 300 membres du MCL/EFAL. Durant le séjour, inauguration du gros-œuvre de 80 logements pour de jeunes couples à Jérusalem, un projet promu par le MCL à l'occasion de son 40e anniversaire

et de promouvoir la formation de ces nombreux jeunes travailleurs au Proche-Orient qui aspirent à occuper des positions dirigeantes.

Cependant, le MCL/EFAL n'est pas seulement présent au travers de ces initiatives : conformément à la doctrine sociale de l'Eglise, le mouvement soutient également toutes sortes de petits projets locaux.

Piergiorgio Sciacqua ■

## Vingt-cinquième KGZE à Vienne

En avril dernier s'est tenue la 25<sup>e</sup> conférence pour la coopération syndicale en Europe (KGZE). La première édition de la KGZE remonte au printemps 1989, avant même l'effondrement des régimes communistes en Europe centrale et orientale. Durant les semaines qui précédèrent la chute du « rideau de fer », elle donna un sérieux coup de pouce aux mouvements démocratiques naissants. Depuis lors, le dialogue entre les syndicats chrétiens-démocrates d'Europe occidentale et les syndicats non socialistes des pays en transition en Europe centrale et orientale s'est développé pour devenir un indispensable forum de dialogue, d'échange et de respect mutuel. Aujourd'hui, nous pouvons affirmer que le parrainage initial s'est mué en un véritable partenariat !

A l'occasion de cet anniversaire, le président des syndicalistes chrétiens autrichiens et vice-président de la Confédération syndicale autrichienne (ÖGB), Norbert Schnedl fit ouvrir les portes du palais Wiener Hofburg le 18 avril 2013 pour y accueillir plus de 160 personnes issues de 23 pays européens et notamment des invités de marque en la personne du commissaire européen Johannes Hahn, du Vice-Chancelier Michael Spindelegger, du Deuxième Président du Conseil national autrichien et président du syndicat de la



Plénière lors de la cérémonie organisée au Wiener Hofburg en avril 2013 à l'occasion de la 25<sup>e</sup> KGZE

fonction publique Fritz Neugebauer et du Haut-Représentant des Nations-Unies en Bosnie-Herzégovine Valentin Inzko.

Michael Spindelegger rappela qu'en marge de tous les discours de crise, il s'agissait de remettre à l'avant-plan les grandes opportunités offertes par l'Union européenne aux citoyens. En définitive, l'Union européenne reste un projet de paix à dimension sécuritaire et économique.

Johannes Hahn souligna l'importance d'un renforcement de la coopération syndicale aussi au niveau européen. Cette coopération plus étroite est extrêmement importante car elle doit servir de « pendant et de contrepoids » aux grands groupements économiques.

Fritz Neugebauer insista sur le fait qu'il n'y avait « pas de liberté sans solidarité ». Au-delà de la rhétorique, cette affirmation est

surtout, selon lui, un mandat d'action : « Le dialogue social ne sera jamais un processus acquis ; il doit, au contraire, être cultivé et sans cesse réorienté vers l'avant. »

Norbert Schnedl souligna à son tour que les syndicats libres apportaient une garantie de liberté, de respect des droits humains, de démocratie et de respect de l'Etat de droit. « C'est la raison pour laquelle ce processus historique et la création de la KGZE furent et demeurent si importants. »

Pour de plus amples informations et les photos de l'événement, consultez le site [www.fcg.at](http://www.fcg.at) !

Andreas Gjecaj ■

## La NKOS fête ses 20 ans

Dans le cadre d'un séminaire intitulé « Santé et sécurité au travail sur le marché européen de l'emploi – dernières tendances. De l'influence du dialogue social sur les conditions de travail », la Nezávislé krestanské odbory Slovenska (Confédération syndicale chrétienne indépendante slovaque ou NKOS) célébra, le 17 mai 2013, ses 20 ans d'existence. Les points d'orgue de ces festivités furent le discours officiel de l'invité d'honneur Ján Figel', ancien Commissaire européen et actuel président du parti démocrate-chrétien KDH et l'hommage rendu par Ľubica Černá, actuelle présidente de la NKOS, à Milan Katuninec, membre fondateur et premier président de la NKOS. Milan Katuninec, vice-recteur de l'Université de Trnava retraça, dans son allocution, les vingt dernières années d'engagement et souligna que « l'agenda central des syndicats doit rester aligné sur les questions portant sur la relation entre le capital et le

travail ; en ces temps de crise économique, il convient de ne pas l'ignorer, surtout pour tout ce qui concerne la hausse du chômage ainsi que d'autres thématiques liées à la politique et aux activités sociales des partenaires. En effet, ce sont des destins humains qui sont en jeu, pas juste des statistiques. »

La NKOS est affiliée à la Confédération syndicale internationale (CSI) et s'articule autour de trois sections engagées respectivement dans les domaines de l'éducation et la science, de la métallurgie et du transport. Par ailleurs, la NKOS dispose d'une section dédiée à la jeunesse. Les grands axes de son engagement sont le dialogue social au niveau des secteurs et des entreprises que viennent compléter des activités dans les domaines de l'action sociale, l'enseignement, la culture et la religion. Les préparatifs vont actuellement bon train en vue du prochain congrès qui se tiendra en 2014. *Ľubica Černá* ■

## MENTIONS LÉGALES

### Publication

EZA

Centre Européen pour les Travailleurs  
Johannes-Albers-Allee 2

D-53639 Königswinter

Tél. +49 - 22 23 - 29 98 - 0

Fax +49 - 22 23 - 29 98 - 22

Courriel : [eza@eza.org](mailto:eza@eza.org)

[www.eza.org](http://www.eza.org)

### Rédaction

Roswitha Gottbehüt (responsable),  
Matthias Homey, Norbert Klein,  
Victoria Znined

### Conception graphique et composition

HellaDesign, Emmendingen  
Courriel : [helladesign@web.de](mailto:helladesign@web.de)

### Photos

EZA, NKOS, ÖZA, MCL/EFAL

### Mode de parution

Quatre éditions par an



Cette publication est réalisée avec l'aide financière de l'Union européenne.